

IT Manuale d'uso

Descrizione del prodotto

Grazie per aver acquistato l'articolo **39067, Surface Socket**, presa tipo accendisigari 12 V – 24 V per montaggio in superficie. Il seguente manuale, che include istruzioni operative dettagliate, linee guida di sicurezza e informazioni tecniche, è pensato per aiutare a comprendere e utilizzare il dispositivo in modo sicuro e corretto. Leggere e conservare per future referenze.

Caratteristiche principali

- Tensione di funzionamento: 12 V – 24 V
- Offre un massimo di 15A totali
- Con coperchio di protezione

Contenuto della confezione

- 1x Presa corrente 12 V – 24 V
- 2x Viti di fissaggio
- 2x Connettori rapidi
- 1x Manuale d'uso e Foglietto RAEE

Istruzioni di montaggio e collegamento cavi

- Filo rosso al positivo (+)
- Filo nero al negativo (-) oppure a massa
- Si consiglia di utilizzare un fusibile di protezione

Istruzioni d'uso

1. Montare la presa come sopra indicato.
2. Connettere il dispositivo alla presa.
3. Una volta finito d'utilizzare la presa scollegare il dispositivo collegato e chiudere il coperchio protettivo.
4. Quando la presa non è in uso, tenere sempre il coperchio chiuso.

Avvertenze di sicurezza

- Tenere lontano dalla portata da bambini e animali.
- Evitare il contatto con liquidi o oggetti metallici durante l'uso.
- Non utilizzare in ambienti umidi per prevenire danni elettrici o cortocircuiti.
- Scollegare i dispositivi dalla presa quando non in uso per prevenire scariche della batteria.
- Non smontare o modificare il dispositivo; gli interventi devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Verifica il corretto montaggio: Prima di utilizzare il dispositivo, assicurati che la presa sia correttamente fissata e che non vi siano fili scoperti o danneggiati.
- Controllo del cavo: Verifica regolarmente che i cavi e la presa non presentino segni di usura o danni.

Normative di sicurezza

- EMC (2014/30/UE): Il dispositivo è conforme agli standard di compatibilità elettromagnetica, riducendo le interferenze con altri dispositivi elettronici nel veicolo.
- RoHS (2011/65/EU e 2015/863): Il prodotto è conforme alle normative RoHS, limitando l'uso di sostanze pericolose nei componenti

elettronici.

Dati tecnici

- Tensione di funzionamento: 12V – 24V.
- Assorbimento: Presa accendisigari 15A totali.
- Montaggio: In superficie, sia interno che esterno.
- Con coperchio di protezione.

EN User manual

Product description

Thank you for purchasing item **39067, Surface Socket**, a 12V–24V cigarette lighter-type socket for surface mounting. This manual includes detailed operating instructions, safety guidelines, and technical information to help you understand and use the device safely and correctly. Please read carefully and keep for future reference.

Main features

- Operating voltage: 12V–24V
- Provides up to 15A total
- Equipped with protective cover

Package contents

- 1x 12V–24V power socket
- 2x Mounting screws
- 2x Quick connectors
- 1x User manual and WEEE information leaflet

Installation and wiring instructions

- Red wire to positive (+)
- Black wire to negative (-) or ground
- It is recommended to use a protective fuse

Instructions for use

1. Install the socket as described above.
2. Connect the device to the socket.
3. After use, disconnect the connected device and close the protective cover.
4. Keep the cover closed when the socket is not in use.

Safety warnings

- Keep out of reach of children and animals.
- Avoid contact with liquids or metallic objects during use.
- Do not use in damp environments to prevent electrical damage or short circuits.
- Unplug devices when not in use to prevent battery drain.
- Do not disassemble or modify the device; servicing must be carried out only by qualified personnel.
- Check proper installation: Before use, make sure the socket is securely fixed and no wires are exposed or damaged.
- Cable inspection: Regularly check that the cables and socket show no signs of wear or damage.

Safety standards

- EMC (2014/30/EU): The device complies with electromagnetic compatibility standards, reducing interference with other electronic equipment in the vehicle.
- RoHS (2011/65/EU and 2015/863): The

product complies with RoHS regulations, limiting the use of hazardous substances in electronic components.

Technical Data

- Operating voltage: 12V–24V
- Current draw: 15A total (cigarette lighter socket)
- Mounting: Surface mount, suitable for indoor and outdoor use
- Protective cover: Yes

FR Manuel d'utilisation

Description du produit

Merci d'avoir acheté l'article **39067, Surface Socket**, prise type allume-cigare 12 V – 24 V pour montage en surface. Ce manuel contient les instructions, consignes de sécurité et informations techniques nécessaires à une utilisation sûre et correcte. Veuillez lire attentivement et conserver pour toute référence future.

Caractéristiques principales

- Tension de fonctionnement: 12 V – 24 V
- Courant maximal total: 15 A
- Avec couvercle de protection

Contenu de l'emballage

- 1x Prise de courant 12 V – 24 V
- 2x Vis de fixation
- 2x Connecteurs rapides
- 1x Manuel d'utilisation et notice DEEE

Instructions de montage et de connexion des câbles

- Fil rouge : au positif (+)
- Fil noir : au négatif (-) ou à la masse
- Il est recommandé d'utiliser un fusible de protection

Instructions d'utilisation

1. Montez la prise comme indiqué ci-dessus.
2. Connectez l'appareil à la prise.
3. Une fois l'utilisation terminée, débranchez l'appareil connecté et refermez le couvercle de protection.
4. Lorsque la prise n'est pas utilisée, gardez toujours le couvercle fermé.

Avertissements de sécurité

- Tenez hors de portée des enfants et des animaux.
- Évitez tout contact avec des liquides ou des objets métalliques pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit dans des environnements humides afin de prévenir tout dommage électrique ou court-circuit.
- Débranchez les appareils lorsque la prise n'est pas utilisée afin d'éviter la décharge de la batterie.
- Ne démontez ni ne modifiez le dispositif ; toute intervention doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Vérification du montage : avant utilisation, assurez-vous que la prise est solidement

fixée et qu'aucun câble n'est exposé ou endommagé.

- Vérification du câble : contrôlez régulièrement que les câbles et la prise ne présentent pas de signes d'usure ou de dommages.

Normes de sécurité

- CEM (2014/30/UE) : le dispositif est conforme aux normes de compatibilité électromagnétique, réduisant les interférences avec d'autres appareils électroniques du véhicule.
- RoHS (2011/65/UE et 2015/863) : le produit est conforme aux directives RoHS, limitant l'utilisation de substances dangereuses dans les composants électroniques.

Données techniques

- Tension de fonctionnement: 12 V – 24 V
- Intensité maximale: 15 A (prise allume-cigare)
- Montage: en surface, usage intérieur ou extérieur
- Avec couvercle de protection

ES Manual de uso

Descripción del producto

Gracias por adquirir el artículo **39067, Surface Socket**, toma tipo encendedor de 12 V – 24 V para montaje en superficie. El siguiente manual, que incluye instrucciones operativas detalladas, pautas de seguridad e información técnica, está diseñado para ayudarle a comprender y utilizar el dispositivo de forma segura y correcta. Léalo atentamente y consérvelo para futuras consultas.

Características principales

- Tensión de funcionamiento: 12 V – 24 V
- Ofrece un máximo total de 15A
- Con tapa protectora

Contenido del paquete

- 1x Toma de corriente 12 V – 24 V
- 2x Tornillos de fijación
- 2x Conectores rápidos
- 1x Manual de uso y Hoja RAEE

Instrucciones de montaje y conexión de los cables

- Cable rojo al positivo (+) o a masa
- Cable negro al negativo (-) o a masa
- Se recomienda utilizar un fusible de protección

Instrucciones de uso

1. Monte la toma según las indicaciones anteriores
2. Conecte el dispositivo a la toma
3. Una vez terminado el uso, desconecte el dispositivo y cierre la tapa protectora
4. Cuando la toma no esté en uso, mantenga siempre la tapa cerrada

Advertencias de seguridad

- Manténgalo fuera del alcance de niños y animales.
- Evite el contacto con líquidos u objetos

metálicos durante su uso.

- No lo utilice en ambientes húmedos para prevenir daños eléctricos o cortocircuitos.
- Desconecte los dispositivos de la toma cuando no estén en uso para evitar la descarga de la batería.
- No desmonte ni modifique el dispositivo; las intervenciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
- Verificación del montaje: antes de usar el dispositivo, asegúrese de que la toma esté correctamente fijada y que no haya cables sueltos o dañados.
- Control del cable: revise periódicamente que los cables y la toma no presenten signos de desgaste o daños.

Normativas de seguridad

- EMC (2014/30/UE): El dispositivo cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, reduciendo las interferencias con otros dispositivos electrónicos del vehículo.
- RoHS (2011/65/UE y 2015/863): El producto cumple con la normativa RoHS, limitando el uso de sustancias peligrosas en los componentes electrónicos.

Datos técnicos

- Tensión de funcionamiento: 12 V – 24 V
- Consumo: toma tipo encendedor, 15A totales
- Montaje: en superficie, apto para uso interior y exterior
- Con tapa protectora

DE Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Artikel **39067, Surface Socket** – eine 12V–24V-Oberflächensteckdose im Zigarettenzünderstil – entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur sicheren und korrekten Verwendung. Bitte sorgfältig lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren.

Hauptmerkmale

- Betriebsspannung: 12V–24V
- Gesamtleistung: bis zu 15A
- Mit Schutzdeckel

Lieferumfang

- 1x 12V–24V-Steckdose
- 2x Befestigungsschrauben
- 2x Schnellverbinder
- 1x Bedienungsanleitung und WEEE-Beiblatt

Montage- und Anschlussanleitung

- Rotes Kabel an Pluspol (+) anschließen
- Schwarzes Kabel an Minuspol (-) oder an Masse anschließen
- Es wird empfohlen, eine Sicherung zum Schutz zu verwenden

Bedienungsanleitung

1. Montieren Sie die Steckdose wie oben

beschrieben.

2. Schließen Sie das gewünschte Gerät an die Steckdose an.
3. Nach Gebrauch das angeschlossene Gerät abziehen und den Schutzdeckel schließen.
4. Wenn die Steckdose nicht in Gebrauch ist, den Deckel stets geschlossen halten.

Sicherheitswarnungen

- Außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten oder Metallgegenständen während des Gebrauchs.
- Nicht in feuchten Umgebungen verwenden, um elektrische Schäden oder Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Trennen Sie die Geräte von der Steckdose, wenn sie nicht verwendet werden, um eine Entladung der Batterie zu verhindern.
- Das Gerät nicht zerlegen oder verändern; Eingriffe dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie die korrekte Montage: Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Steckdose fest installiert ist und keine freiliegenden oder beschädigten Kabel vorhanden sind.
- Kabelkontrolle: Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel und Steckdose keine Abnutzung- oder Beschädigungsspuren aufweisen.

Sicherheitsnormen

- EMV (2014/30/EU): Das Gerät entspricht den elektromagnetischen Verträglichkeitsstandards und reduziert Störungen mit anderen elektronischen Geräten im Fahrzeug.
- RoHS (2011/65/EU und 2015/863): Das Produkt erfüllt die RoHS-Richtlinien und begrenzt die Verwendung gefährlicher Stoffe in elektronischen Bauteilen.

Technische Daten

- Betriebsspannung: 12V–24V
- Stromaufnahme: Zigarettenzünder-Steckdose 15A gesamt
- Montage: Oberfläche, innen oder außen
- Mit Schutzdeckel



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranzionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbessignt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/EU. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho

à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/UE WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/UE Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/UE WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/UE Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/UE Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/UE Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidací tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042